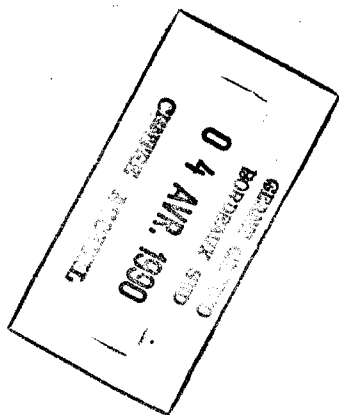




SONY

3-990-123-11 (1)

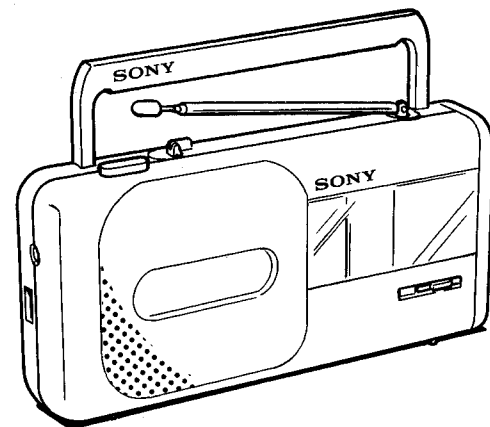
FM/MW/LW 3 BAND RECEIVER

ICF-750L

OPERATING INSTRUCTIONS page 2

MODE D'EMPLOI page 10

MANUAL DE INSTRUCCIONES página 18



Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

TABLE OF CONTENTS

Features	3
Precautions	4
Power sources	5
How to use	6
Specifications	9

FEATURES

- Two different power sources: batteries and house current.
- TONE control facilitates fine tone adjustment.
- Fast tuning to key stations marked on the MW and LW dial scales.

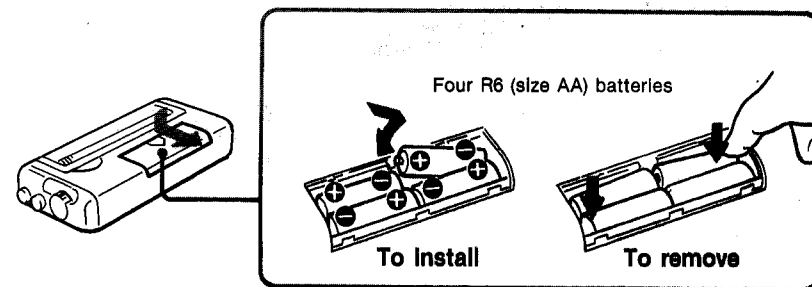
PRECAUTIONS

- Operate the unit on 6 V DC or 240 V AC, 50 Hz (UK model) or 220 V AC, 50 Hz (model for other countries).
For battery operation, use four R6 (size AA) batteries.
For AC operation, use the supplied AC power cord. Do not use any other type.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, disconnect the AC power cord or remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, metallic objects such as pins, etc. may cling to the unit. Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.

If you have any question or problem concerning your unit that is not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

POWER SOURCES

BATTERIES

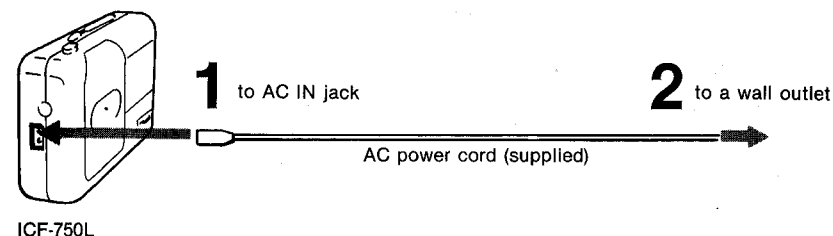


Battery replacement

When the sound becomes weak or distorted, replace all the batteries with new ones.

Concerning the battery life, see "Specifications".

HOUSE CURRENT



HOW TO USE

- 1 POWER switch**
To turn on the radio, set POWER to ON (⬆).
To turn off the radio, set POWER to STANDBY (⬆).

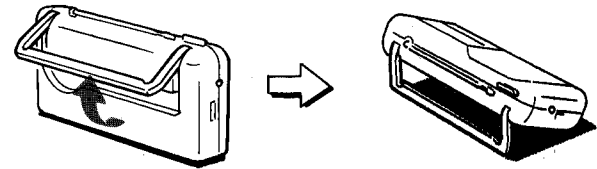
② (earphone) jack
(left side)
The sound through the speaker cannot be heard when the earphone is connected to the jack.

AC IN (input) jack
(left side)

Battery compartment (rear)

Dial scales

Carrying handle/Stand



Telescopic antenna

- 4 VOL (volume) control**
Turn upward to increase the volume.

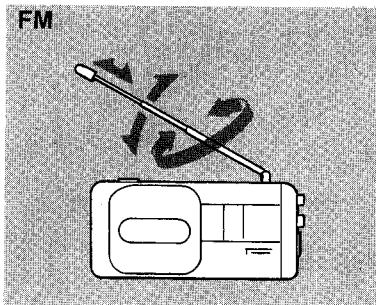
TONE control
Turn upward to increase the treble.
Turn downward to increase the bass.

- 3 TUNE (tuning) knob**

- 2 FM/MW/LW band selector**

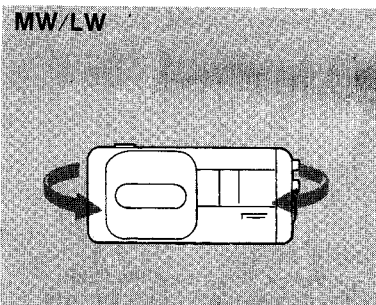
TO IMPROVE RECEIVING CONDITION

FM



Extend the telescopic antenna and adjust the length, direction and angle for the best reception.

MW/LW



Since the reception is affected by the direction of the radio, rotate the unit horizontally for optimum reception.

Notes

- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Keep the radio away from the metallic objects.

SPECIFICATIONS

Frequency range	FM: 87.6–108 MHz MW: 530–1,605 kHz LW: 150–255 kHz
Antennas	FM: Telescopic antenna MW/LW: Built-in ferrite bar antenna
Speaker	Approx. 9.2 cm (3 ⁵ / ₈ inches) dia., 8 Ω
Power output	500 mW (at 10% harmonic distortion)
Output	Earphone Jack (miniJack)
Power requirements	240 V (UK model) or 220 V (model for other countries) AC, 50 Hz with the supplied AC power cord 6 V DC with four R6 (size AA) batteries
Battery life	Approx. 37 hours of listening (for four hours a day at a normal volume) using Sony battery SUM-3(NS)
Dimensions	Approx. 253 × 122 × 56.5 mm (w/h/d) (10 × 4 ⁷ / ₈ × 2 ¹ / ₄ inches) Incl. projecting parts and controls with the carrying handle pushed in.
Weight	Approx. 756 g (1 lb 11 oz) incl. batteries
Supplied accessory	AC power cord (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de cet appareil qu'à un personnel qualifié.

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques	11
Précautions	12
Sources d'alimentation	13
Utilisation	14
Spécifications	17

CARACTERISTIQUES

- Deux sources d'alimentation différentes, piles et courant secteur.
- Réglage TONE facilitant un ajustement de la tonalité.
- Accord rapide sur les stations marquées sur les cadrans gradués PO (MW) et GO (LW).

PRECAUTIONS

- Faire fonctionner cet appareil sur courant continu de 6 volts, ou sur courant secteur de 240 volts, 50 hertz (modèle pour le Royaume-Uni), ou sur courant secteur de 220 volts, 50 hertz (modèle pour les autres pays). Pour le fonctionnement sur piles, utiliser 6 piles R6 (format AA).

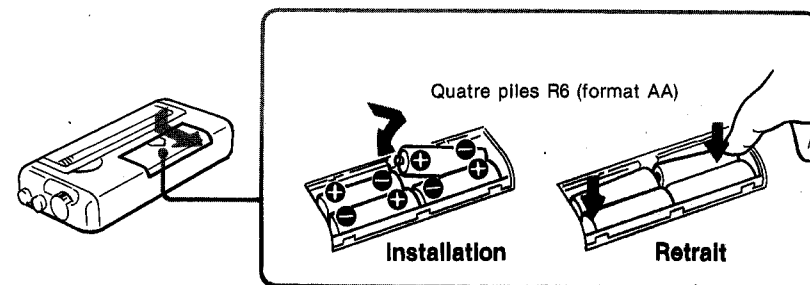
Pour le fonctionnement sur le secteur, utiliser le cordon secteur fourni. Ne pas en utiliser d'un autre type.

- La plaque signalétique, indiquant la tension de fonctionnement et autres paramètres, est située sur l'extérieur, à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si celui-ci a été mis hors tension.
- Lorsque les piles internes ne sont pas utilisées, les enlever pour éviter tout dommage du fait d'une fuite d'électrolyte et de la corrosion.
- Ne pas laisser l'appareil dans un endroit près de sources de chaleur ou sujet à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Si un liquide ou un solide devait tomber à l'intérieur de l'appareil, le débrancher et le faire vérifier par un personnel qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Etant donné qu'un aimant puissant est utilisé pour le haut-parleur, garder les cartes de crédit utilisant un code magnétique ou les montres à ressort éloignées du haut-parleur pour prévenir tout dommage du fait de l'aimant.
- Si le coffret devient sale, le nettoyer avec un chiffon doux humecté d'une solution détergente. Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs ou de solvants chimiques car ceux-ci peuvent endommager le coffret.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, et non couvert par ce mode d'emploi, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

SOURCES D'ALIMENTATION

PILES

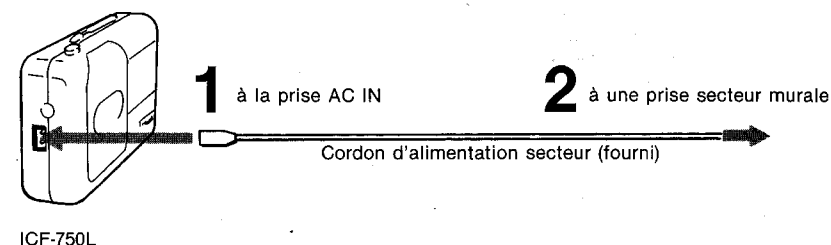


Remplacement des piles

Lorsque le son devient faible ou distordu, remplacer toutes les piles par des neuves.

En ce qui concerne la durée de vie des piles, se reporter aux spécifications.

COURANT SECTEUR



- 1 Commutateur d'alimentation (POWER)**
 Pour mettre la radio sous tension, régler POWER sur ON (⏻).
 Pour mettre la radio hors tension, régler le commutateur POWER sur STANDBY (⏻).

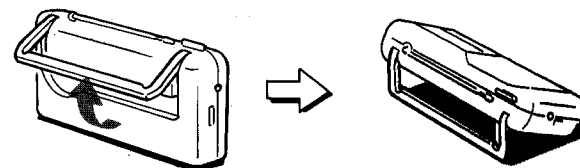
Prise d'écouteur (🎧)
 (côté gauche)
 Le son ne peut être entendu par le haut-parleur lorsque l'écouteur est connecté à cette prise.

Prise d'entrée secteur (AC IN) (côté gauche)

Compartiment à piles (à l'arrière)

Echelles graduées

Poignée de transport/support



Antenne télescopique

- 4 Réglage de volume (VOL)**
 Tourner vers le haut pour augmenter le volume.

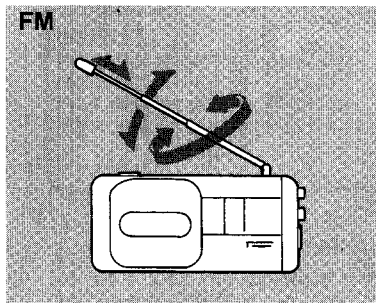
Réglage de tonalité (TONE)
 Tourner vers le haut pour augmenter les aigus.
 Tourner vers le bas pour augmenter les basses.

- 3 Réglage d'accord (TUNE)**

- 2 Sélecteur de gamme FM/PO/GO (FM/MW/LW)**

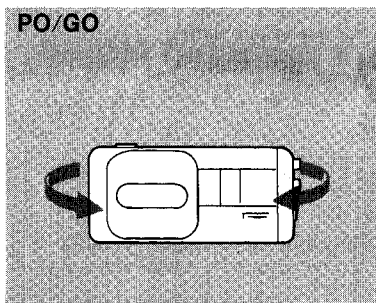
AMELIORATION DES CONDITIONS DE RECEPTION

FM



Etendre l'antenne télescopique et ajuster la longueur, l'angle et la direction pour une réception optimale.

PO/GO



Etant donné que la réception est affectée par la direction de la radio, faire pivoter l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Remarques

- Dans les véhicules ou dans les immeubles, la réception de la radio peut être difficile ou parasitée par du bruit. Essayer d'écouter près d'une fenêtre.
- Garder la radio loin de tout objet métallique.

SPECIFICATIONS

Gamme de fréquence	FM: 87,6 à 108 MHz PO: 530 à 1605 kHz GO: 150 à 255 kHz
Antennes	FM: Antenne télescopique PO/GO: Antenne barre de ferrite incorporée
Haut-parleur	Env. 9,2 cm (3 ⁵ / ₈ pou.) de diam., 8 Ω
Puissance de sortie	500 mW (à 10% de distorsion harmonique)
Sortie	Prise d'écouteur (mini prise)
Alimentation	Secteur de 240 V (modèle pour le Royaume-Uni) ou de 220 V (modèle pour les autres pays), 50 Hz avec le cordon d'alimentation secteur fourni. Courant continu 6 V avec 4 piles, format AA (R6)
Durée de vie des piles	Env. 37 heures d'écoute (à raison de 4 heures par jour à un volume normal) en utilisant des piles Sony SUM-3(NS)
Dimensions	Env. 253 x 122 x 56,5 mm (l/h/p) (10 x 4 ⁷ / ₈ x 2 ¹ / ₄ pou) Saillies et commandes comprises, avec la poignée de transport repoussée.
Poids	Env. 756 g (1 li. 11 on), piles incluses
Accessoire fourni	Cordon d'alimentation secteur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Antes de utilizar el aparato, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

ÍNDICE

Particularidades	19
Precauciones	20
Fuentes de alimentación	21
Empleo	22
Especificaciones	25

PARTICULARIDADES

- Dos diferentes fuentes de alimentación: pilas y corriente alterna.
- Control TONE que facilita el ajuste preciso de sintonía.
- Sintonía rápida de las emisoras principales marcadas en las escalas del cuadrante de MW y LW.

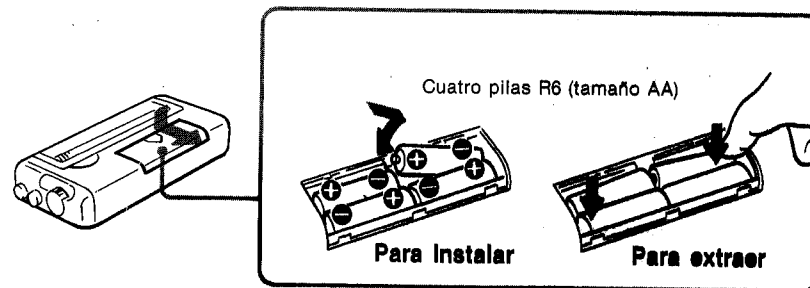
PRECAUCIONES

- Alimente el aparato con 6 V CC o 240 V CA, 50 Hz (modelo para Reino Unido) o 220 V CA, 50 Hz (modelo para otros países). Para alimentarlo con pilas, emplee cuatro pilas R6 (tamaño AA). Para alimentarlo con la tensión de red, emplee el cable de alimentación de CA suministrado. No utilice ningún otro tipo.
- La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la parte exterior posterior.
- El aparato no se desconectará de la red de CA, aunque desconecte su alimentación, mientras su cable esté enchufado en una toma de dicha red.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato con las pilas, extraígalas para evitar el daño que posiblemente causaría el derrame y la corrosión de las mismas.
- No deje el aparato en lugares cercanos a fuentes térmicas, ni donde pueda quedar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni choques mecánicos.
- Si dentro del aparato cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el cable de alimentación, o extraiga las pilas y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- Como en el altavoz se emplea un imán potente, los objetos metálicos tales como agujas, etc., pueden adherirse al aparato. Mantenga las tarjetas de crédito que empleen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de este aparato.
- Cuando se ensucie el exterior, límpielo con un paño suave humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañar el acabado.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este aparato que no pueda resolver este manual, póngase en contacto con su proveedor Sony.

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

PILAS

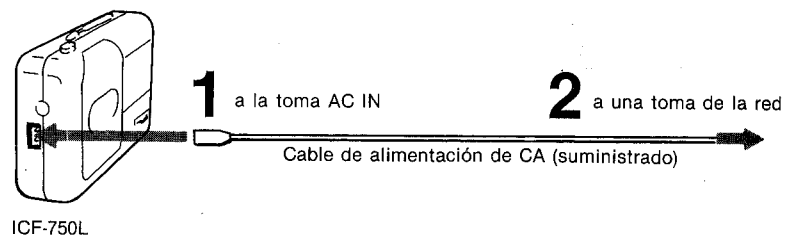


Reemplazo de las pilas

Cuando el sonido se vuelva débil o distorsionado, reemplace todas las pilas por otras nuevas.

Con respecto a la duración de las pilas, consulte "Especificaciones".

TENSIÓN DE LA RED



1 Interruptor de alimentación (POWER)

Para conectar la radio, ponga POWER en ON (⬆).
Para desconectar la radio, ponga POWER en STANDBY (⬆).

Toma de auricular (🎧)

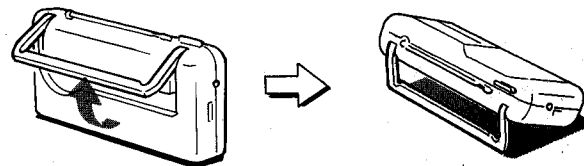
(lado izquierdo)
Cuando enchufe el auricular, el altavoz no emitirá sonido.

Toma de entrada de alimentación de la red (AC IN)
(lado izquierdo)

Compartimiento de pilas
(parte posterior)

Escalas de cuadrante

Asa de transporte/Soporte



Antena telescópica

4 Control de volumen (VOL)
Gírelo hacia arriba para aumentar el volumen.

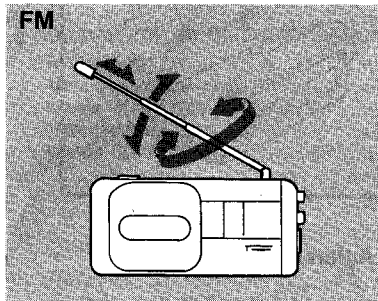
Control de tono (TONE)
Gírelo hacia arriba para aumentar los agudos, y hacia abajo para aumentar los graves.

3 Mando de sintonía (TUNE)

2 Selector de banda (FM/MW/LW)

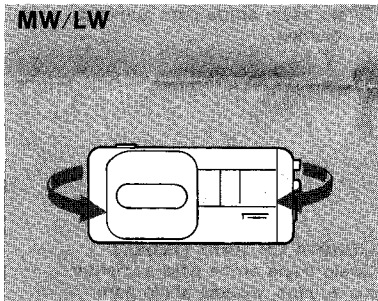
PARA MEJORAR LAS CONDICIONES DE RECEPCIÓN

FM



Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud, la dirección, y el ángulo para lograr la mejor recepción.

MW/LW



Como la recepción se ve afectada por la orientación de la radio, gírela horizontalmente para lograr la recepción óptima.

Notas

- En vehículos o edificios, la radorrecepción puede ser difícil o ruidosa. Trate de escuchar cerca de una ventana.
- Mantenga la radio alejada de los materiales metálicos.

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencias	FM: 87,6-108 MHz MW: 530-1.605 kHz LW: 150-255 kHz
Antenas	FM: Telescópica MW/LW: De barra de ferrita incorporada
Altavoz	Aprox. 9,2 cm de diá., 8 Ω
Salida de potencia	500 mW (con un 10% de distorsión armónica)
Salida	Toma de auricular (minitoma)
Alimentación	240 V (modelo para Reino Unido) o 220 V (modelo para otros países) CA, 50 Hz con el cable de alimentación de CA suministrado
	6 V CC con cuatro pilas R6 (tamaño AA)
Duración de las pilas	Aprox. 37 horas de escucha (durante cuatro horas diarias a volumen normal) empleando pilas SUM-3(NS) Sony
Dimensiones	Aprox. 253 x 122 x 56,5 mm (an/al/prf) incluyendo las partes y controles salientes, con el asa de transporte plegada
Peso	Aprox. 756 g, incluyendo las pilas
Accesorio suministrado	Cable de alimentación de CA (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.